

## **MEGÁLLAPODÁS**

### **testvérvárosi kapcsolatáról**

Freudenberg (Siegen-Wittgenstein járás, Észak-Rajna-Westfália), Német Szövetségi Köztársaság és Mór (Fejér megye) Magyar Köztársaság városok között. Freudenberg város önkormányzata és Mór város tanácsa úgy döntött, hogy a két város polgárainak partneri és baráti kapcsolatának elmélyítése érdekében Testvérvárosi kapcsolatot alapítanak.

A testvérvárosi kapcsolat a békét szolgálva köti össze Kelet és Nyugat polgárait. Mindkét város lakosságának kívánsága a testvérvárosi kapcsolat ápolása és aktív együttműködéssel annak lehetőleg minél több területre való kiterjedése. Ezzel függ össze a két város közötti barátság elmélyítésének továbbfejlesztése, egyéni, családi, valamint közösségi kapcsolatok ápolása és kiszélesítése és segítségnyújtás a móri német nemzetiség nyelvi gyökereinek ápolásában és közös kulturális értékek megőrzésében. Megjegyzendő, hogy e kapcsolat létrejöttében elsődleges és döntő szerepet játszott a két város diákjainak cserelátogatása 1988-ban. A két város akaratán és meggyőződésén alapuló együttműködés továbbfejlesztése érdekében a bevezetőben leírt alap gondolatokon túl a következők szerint kívánják kihangsúlyozni:

- 1) A diákcsere-t kiemelten kezelik és támogatják. E témában működjenek együtt az ifjúsági osztályok, iskolák, egyesületek és egyházak de a családok is.
- 2) A megfelelő intézmények, egyesületek és magánszemélyek közreműködésével történjen meg a kulturális értékek csereje. Művészek számára legyen kölcsönös lehetőség kiállítások és rendezvények megszervezésére.
- 3) A sport területén támogatják és elősegítik a sportegyesületek kapcsolatát. A közös részvétel a sportrendezvényeken, versenyeken és szakmai továbbképzéseken mindkét város számos sportolója számára ezen kapcsolatok elmélyítését jelenti.
- 4) Támogatni kell a két város együttműködését az ipar és kisipar területén, hogy lehetőség nyíljon kézművesek, kereskedők és vállalkozók tapasztalatcserejére, mindez hozzájárulna és pozitívan befolyásolná a két város gazdasági fejlődését. E témában fontos a két város gazdasági strukturájának tanulmányozása.
- 5) Fontos a két város közötti idegenforgalom fellendítése és támogatása valamint ezen belül az infrastruktúrával kapcsolatos tapasztalatcsere.
- 6) Kommunális szinten a két város közötti együttműködést a következő területekre kívánják kifejleszteni:
  - városépítés, városrendezés- és fejlesztés
  - városi közlekedés problémáinak megoldása
  - környezet- és természetvédelem
  - műemlékvédelem, városfenntartás és szanálás.
- 7) A városi önkormányzat, a helyi intézmények és egyesületek számára biztosítani kell a rendszeres tapasztalatcsere számára biztosítani kell a rendszeres tapasztalatcsere lehetőségét. Mindemelllett a helyi médiumok kölcsönösen tájékoztassák mindkét város lakosságát a jelentősebb eseményekről.
- 8) A továbbiakban minden lehetőséget ki kell használni, hogy a két nemzet közötti megértés és barátság helyi szinten is a két városban kiszélesedjen és biztosítani kell a bizalmi együttműködést az európai népcsaládban.

E megállapodás teljesítése érdekében mindkét város a kétoldalú reprezentáláson fáradozik és a továbbiakban azon, hogy a testvérvárosi találkozók keretében a családok közötti kapcsolatok elsőbbséget élvezzenek.

A két város képviselői rendszeresen találkoznak, évente legalább egyszer felváltva Freudenbergben és Mór, hogy dokumentálják a helyi önkormányzati szervek a két város polgárai közötti testvérvárosi kapcsolatot tartósan támogatják és segítik.

Ez a megállapodás legyen az együttes kapcsolat kezdete és az eddigi termékeny kötődések folytatása. A testvérvárosi kapcsolat további alakulásában felvetődő témák és az együttműködés széles területei egy kiegészítő megállapodás részei legyenek.

Ez a megállapodás az önkormányzati testületek határozatain alapszik, amelyeket 1989. június 22-én Mór, és 1989. szeptember 6-án Freudenbergben fogadtak el.

E megállapodás német és magyar nyelven mindenben megegyezően készült és egyetértve kerül aláírásra.

Mór, 1990. 10. 06.

Freudenberg Város részéről:

Mór Város részéről:

Heinrich Hubbert tanácselnök

Schmidt Ferenc polgármester

Jürgen Sawahn városigazgató

Dr. Kutér László VB-titkár